

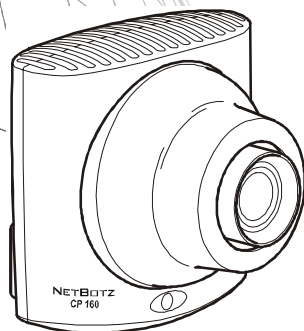
APC[®]

by Schneider Electric

Instalación

NetBotz[®] Camera Pod 160

NBPD0160





This manual is available in English on the enclosed CD.

Dieses Handbuch ist in Deutsch auf der beiliegenden CD-ROM verfügbar.

Este manual está disponible en español en el CD-ROM adjunto.

Ce manuel est disponible en français sur le CD-ROM ci-inclus.

Questo manuale è disponibile in italiano nel CD-ROM allegato.

本マニュアルの日本語版は同梱の CD-ROM からご覧になれます。

Instrukcja obsługi w języku polskim jest dostępna na CD.

O manual em Português está disponível no CD-ROM em anexo.

Данное руководство на русском языке имеется на прилагаемом компакт-диске.

您可以从包含的 CD 上获得本手册的中文版本。

동봉된 CD 안에 한국어 매뉴얼이 있습니다 .

Contenido

Introducción	1
Descripción del producto	1
Descripción general del documento	3
Documentación adicional	3
Opciones adicionales	3
Certificado para su uso en InfraStruXure	3
Descripción física	4
Inventario	5
Instalación del NetBotz 160	7
Caja eléctrica	7
Pared	7
Techo	8
Armario	9
Conexión de dispositivos opcionales	9
Ajuste del objetivo	10
Limpieza del NetBotz 160	10
Especificaciones	11

Introducción

Descripción del producto

El módulo de cámara NetBotz[®] 160 (NetBotz[®] Camera Pod 160) de American Power Conversion (APC[®]) es una cámara sensible al movimiento que puede enviar datos de imágenes a través de una conexión USB a un dispositivo de supervisión en armario 450 (Rack Monitor 450), a un dispositivo de supervisión en armario 550 (Rack Monitor 550) o a un dispositivo de supervisión de salas 455 (Room Monitor 455). El equipo puede activar el NetBotz 160 de forma remota en respuesta a diferentes alarmas y sucesos ambientales como, por ejemplo, un aumento repentino de la temperatura o la acción de la apertura de una puerta. El NetBotz 160 también puede usarse para efectuar una vigilancia constante de una zona o una entrada.

El NetBotz 160 tiene las características siguientes:

- Procesador de imágenes que genera imágenes con una resolución de hasta 1280 x 1024, color de 24 bits y hasta 30 fotogramas por segundo.



Nota: el número máximo de fotogramas indica el número máximo de imágenes que el generador de imágenes de la cámara puede producir por segundo. El número real de fotogramas depende de la cantidad de ancho de banda disponible y de la resolución utilizada.

- Tamaños de las imágenes: 7,7 mm x 6,1 mm (9,82 mm de diagonal).
- Campo de visión: 64° (H) x 53° (V) para todas las resoluciones.
- Objetivo de montura CS estándar ajustable por el usuario e intercambiable. La montura CS permite el acceso a cientos de objetivos de uso general y especializado diferentes.
- Toma de micrófono (miniconector de 3,5 mm estándar) que ofrece la posibilidad de supervisar y captar audio monofónico de la ubicación en la que esté instalado el NetBotz 160.
- Toma de altavoces/auriculares (miniconector estéreo de 3,5 mm estándar) que se puede utilizar con auriculares sin alimentación o altavoces con alimentación para suministrar salida de audio monofónico.
- Se puede usar un sensor de interruptor de puerta opcional (NBES0302 o NBES0303) para activar la captura de imágenes cuando alguien abra una entrada supervisada u otro tipo de puerta como, por ejemplo, en un armario o casillero.

El generador de imágenes del NetBotz 160 admite dos modos de captura de imágenes: el modo **panorámico** y modo de **vista completa y exploración**.

- En el modo **panorámico**, todas las imágenes capturadas están basadas en la totalidad del marco de 1280 x 1024. El NetBotz 160 reduce el marco completo de 1280 x 1024 a la resolución o modo adecuado, lo que da como resultado una imagen más pequeña en la que se incluye todo el campo de visión que acepta el NetBotz 160. Sin embargo, al reducir la imagen a tamaños más pequeños se perderá cierto nivel de detalle de las imágenes.
- En el modo de **vista completa y exploración**, una parte del campo de visión completo de 1280 x 1024 admitido por el NetBotz 160 se selecciona como ventana de interés dentro del marco. Esta ventana seleccionada se utiliza para determinar qué parte del campo de visión completo se incluye en las capturas de imagen y en la vista de cámara cuando se necesiten resoluciones inferiores a 1280 x 1024. Las imágenes de 1280 x 1024 contienen la totalidad del campo de visión, pero en los modos con una resolución de imagen inferior sólo se utiliza una parte del marco, determinada por una ventana de interés de 640 x 480 especificada por el usuario.

Atención: ESTE EQUIPO Y EL SOFTWARE ASOCIADO OFRECEN FUNCIONES DE GRABACIÓN DE VÍDEO QUE, EN CASO DE QUE SE HAGA UN USO INADECUADO DE LAS MISMAS, PUEDEN EXPONERLE A SANCIONES CIVILES Y PENALES. LA LEGISLACIÓN APLICABLE AL USO DE DICHAS FUNCIONES VARÍA ENTRE LAS DISTINTAS JURISDICCIONES Y PUEDE EXIGIR, ENTRE OTROS, EL CONSENTIMIENTO EXPRESO POR ESCRITO DE LAS PERSONAS QUE SEAN GRABADAS. USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE GARANTIZAR UN CUMPLIMIENTO ESTRICTO DE DICHA LEGISLACIÓN Y DE RESPETAR CON EL MÁXIMO RIGOR TODOS LOS DERECHOS DE INTIMIDAD Y DE PROPIEDAD PRIVADA. EL USO DE ESTE SOFTWARE PARA LLEVAR A CABO UNA VIGILANCIA O SUPERVISIÓN DE TIPO ILEGAL SE CONSIDERARÁ UN USO NO AUTORIZADO EN CLARA INFRACCIÓN DEL ACUERDO DE SOFTWARE DE USUARIO FINAL Y SUPONDRÁ LA TERMINACIÓN INMEDIATA DE SUS DERECHOS DE LICENCIA EN RELACIÓN A DICHO SOFTWARE.

Descripción general del documento

En el *Manual de instalación del módulo de cámara NetBotz 160* se describe el proceso de instalación del NetBotz 160. Para obtener información sobre la conexión del NetBotz 160 al equipo, consulte el manual de instalación y configuración rápida que se incluye con el equipo.

Documentación adicional

A menos que se indique lo contrario, la documentación siguiente está disponible en el CD suministrado con el dispositivo o en la página correspondiente al producto del sitio Web de APC, www.apc.com. Para acceder rápidamente a la página de un producto, introduzca el nombre o la referencia del producto en el campo de búsqueda.

Guía del usuario del equipo NetBotz: contiene toda la información relativa al uso, gestión y configuración de un sistema NetBotz con uno de los equipos siguientes: dispositivo de supervisión de salas NetBotz 355 (NetBotz Room Monitor 355 [NBWL0355, NBWL0356]), dispositivo de supervisión en armario NetBotz 450 (NetBotz Rack Monitor 450 [NBRK0450]), dispositivo de supervisión de salas NetBotz 455 (NetBotz Room Monitor 455 [NBWL0455, NBWL0456]) o dispositivo de supervisión en armario NetBotz 550 (NetBotz Rack Monitor 550 [NBRK0550]).

Opciones adicionales

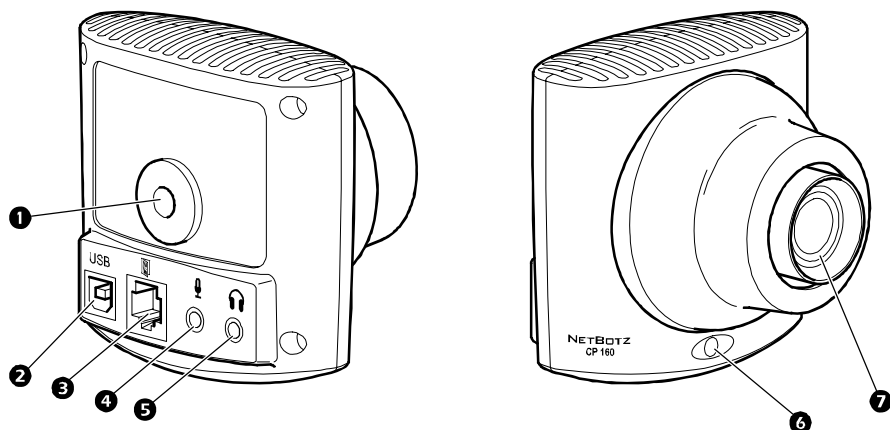
Las siguientes opciones están disponibles para el NetBotz 160. Para obtener más información sobre cualquiera de estas opciones, póngase en contacto con el representante de APC o con el distribuidor al que haya adquirido el producto de APC.

- Sensor de interruptor de puerta para armarios APC (Door Switch Sensor for APC Racks [NBES0303])
- Sensor de interruptor de puerta para salas de armarios de terceros (Door Switch Sensor for Rooms of Third-Party Racks [NBES0302])

Certificado para su uso en InfraStruXure

Este producto está certificado para su uso en sistemas de InfraStruXure[®] de APC.

Descripción física



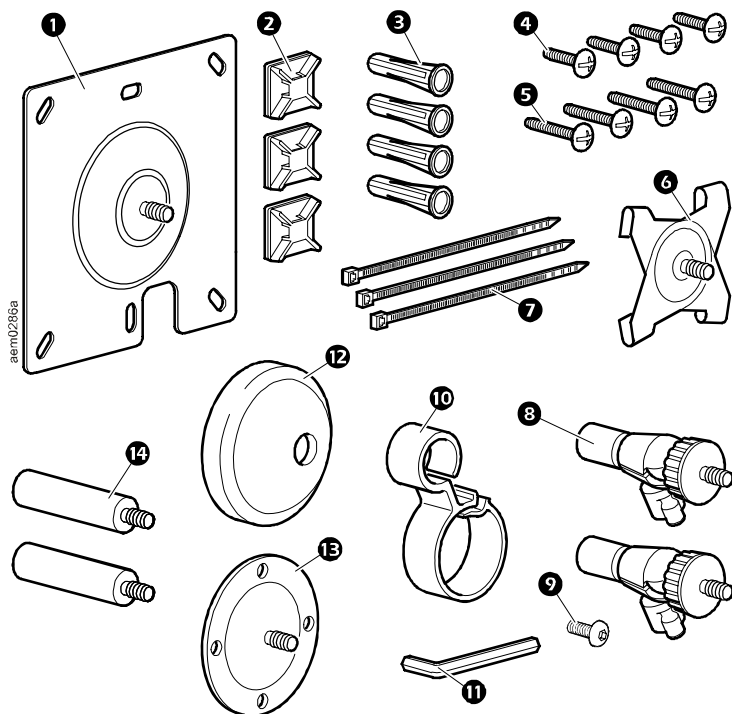
	Elemento	Descripción
1	Soporte de pared	Se utiliza para acoplar el brazo oscilante de montaje en pared.
2	USB tipo B	Se utiliza para conectar el NetBotz 160 a un equipo NetBotz con un cable USB estándar.
3	Puerto de sensor de interruptor de puerta	Puerto RJ-45 que se utiliza para conectar un sensor de interruptor de puerta.
4	Toma de micrófono	Toma con miniconector estéreo de 3,5 mm que se utiliza para conectar un micrófono externo. Longitud máxima del cable del micrófono: 3 m.
5	Toma de altavoces	Toma con miniconector estéreo de 3,5 mm que se utiliza para conectar auriculares o altavoces con alimentación. Longitud máxima del cable de los altavoces: 3 m.
6	LED de actividad	Cuando el NetBotz 160 recibe alimentación, este LED parpadea de forma lenta y constante (un segundo encendido, un segundo apagado), lo que indica que el módulo de cámara 160 está activo en ese momento y captura imágenes de vídeo, aunque no graba audio. Cuando el NetBotz 160 captura y graba audio, mediante un micrófono externo conectado a la toma de micrófono externo, este LED parpadea 5 veces por segundo para indicar que se está grabando audio.
7	Alojamiento del objetivo	Este alojamiento puede retirarse para cambiar el enfoque de la cámara integrada.

Inventario

Inspeccione el contenido del paquete para comprobar que los elementos incluidos coincidan con los que se indican a continuación. Si falta algún elemento o si se han producido daños, póngase en contacto con APC o con su distribuidor de APC. Sin embargo, si los daños se han producido a causa del transporte, notifíquelo de inmediato a la agencia de transportes.



Los materiales de transporte y embalaje son reciclables. Guárdelos para volver a utilizarlos o deséchelos de forma adecuada.



Elemento	Descripción
	Módulo de cámara NetBotz 160 (no se muestra)
1	Placa de montaje de soporte para cajas eléctricas
2	Soportes adhesivos para los sujetacables
3	Anclajes de pared para los tornillos de montaje
4	Tornillos para metales de 13 mm (para cajas eléctricas)
5	Tornillos de cabeza plana de 19 mm (para paredes o armarios)
6	Placa de montaje en "T"

Elemento	Descripción
7	Abrazaderas de 203 mm
8	Brazo de ajuste de la junta de rótula
9	Tornillo del conjunto de brazo extensor
10	Retenedor de cable
11	Llave Allen
12	Cubierta de goma del soporte
13	Placa de montaje
14	Brazos de extensión
	Cable USB de 5 m (no se muestra)

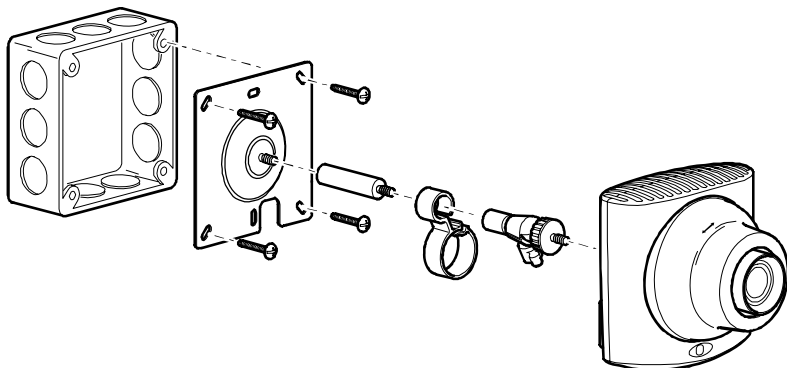
Instalación del NetBotz 160

Elija una opción de instalación que se adecue a sus necesidades. Una vez instalado, utilice el cable USB de 5 m para conectar el NetBotz 160 a un dispositivo de supervisión en armario NetBotz 450, un dispositivo de supervisión en armario NetBotz 550 o un dispositivo de supervisión de salas NetBotz 455.



Nota: para el montaje del NetBotz 160 en el interior de un armario es necesario el conjunto de montaje en armario (NBES0302).

Caja eléctrica



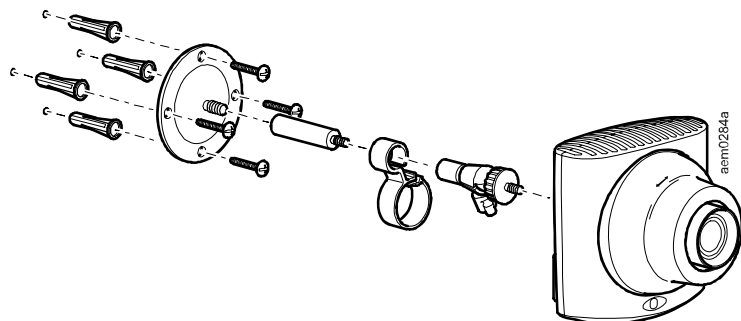
Pared



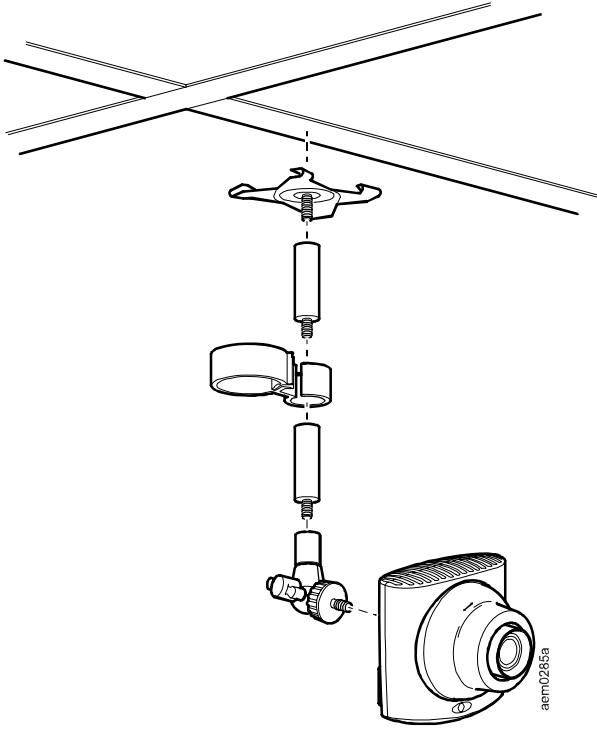
Nota: perfore orificios guía de 4,76 mm para los anclajes de pared.



Precaución: no apriete los tornillos de forma excesiva.



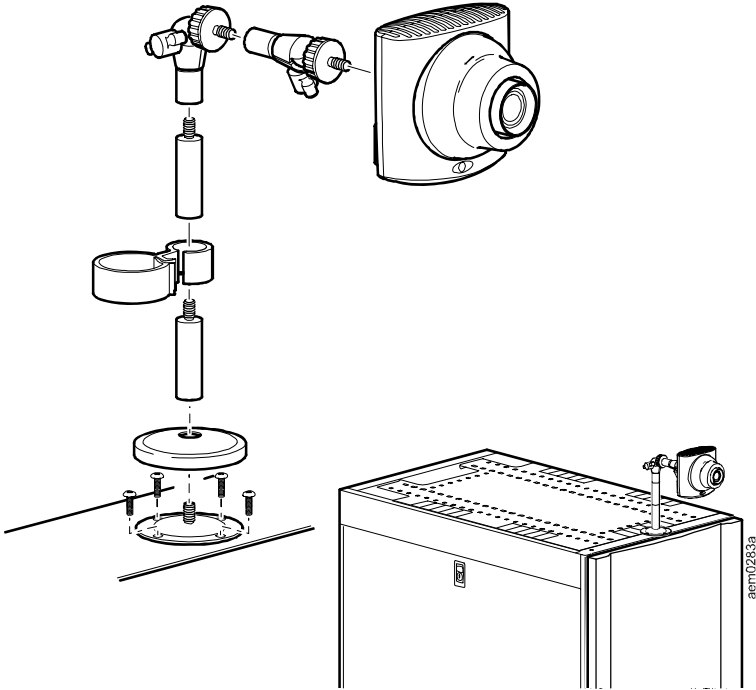
Techo



Armario



Nota: utilice una broca del n° 32 para realizar cuatro orificios guía de 2,94 mm.



Conexión de dispositivos opcionales

Según sea necesario, instale las opciones que aparecen a continuación y, acto seguido, conéctelas a la parte trasera del NetBotz 160.

- Sensor de interruptor de puerta para armarios de APC (NBES0303) o sensor de interruptor de puerta para salas de armarios de terceros (NBES0302)
- Micrófono externo
- Conjunto de altavoces



Nota: si el cable de un sensor de interruptor de puerta para armarios de APC no es suficientemente largo, utilice el acoplamiento RJ-45 que se suministra con el sensor para extender el cable hasta 15 m.

Ajuste del objetivo

Fíjese en las imágenes que transmite la cámara durante el ajuste de la misma para poder ajustar de forma correcta el enfoque de la transmisión de imágenes y los valores de campo de visión.

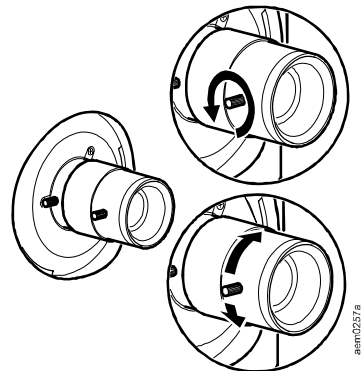
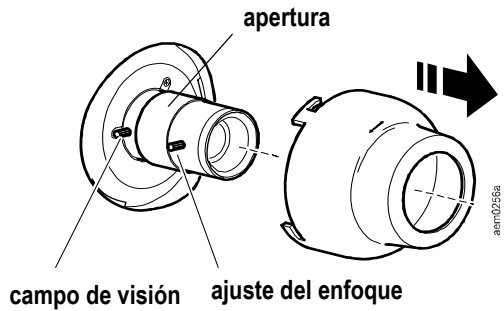
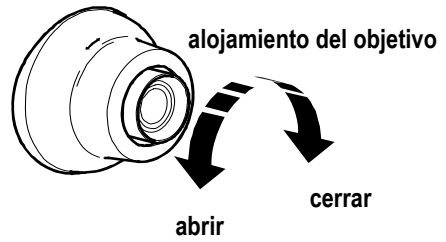
Para acceder a los tornillos de ajuste, retire el alojamiento del objetivo; para ello, gire el alojamiento del objetivo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que los cierres se desencajen.

Para volver a colocar el alojamiento del objetivo, haga encajar los cierres y gire el alojamiento en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic.

Para ajustar la apertura del objetivo, gire el anillo de apertura en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la apertura o en el sentido contrario para reducirla.

Para ajustar el enfoque y los valores de campo de visión:

1. Gire el tornillo de ajuste en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlo.
2. Gire los anillos del objetivo a la posición deseada.
3. Gire el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo.



Limpieza del NetBotz 160

Utilice un paño limpio y seco para limpiar las superficies del dispositivo con cuidado.

Especificaciones

Especificaciones eléctricas

Tensión de entrada, nominal	5 V de CC
Consumo máximo de energía	2 W

Especificaciones físicas

Dimensiones (Alto x Ancho x Fondo)	102 x 100 x 78 mm
Peso	0,2 kg
Peso de salida de fábrica	1,4 kg
Dimensiones de salida de fábrica (Alto x Ancho x Fondo)	260 x 286 x 165 mm

Especificaciones ambientales

Altura (sobre el nivel del mar)	
Funcionamiento	De 0 a 3.000 m
Almacenamiento	De 0 a 15.000 m
Temperatura	
Funcionamiento	De 0 a 45 °C
Almacenamiento	De -15 a 65 °C
Humedad relativa	
Funcionamiento	Del 10 al 90%, sin condensación
Almacenamiento	Del 10 al 90%, sin condensación

Cumplimiento

Inmunidad/emisiones	CE, sección 15 de la FCC Clase A, ICES-003 Clase A, VCCI Clase A, EN 55022 Clase A, EN 55024, AS/NZS CISPR 22
---------------------	---

Garantía y mantenimiento de vida

Garantía de fábrica para dos años

Garantía aplicable únicamente a los productos que adquiera para utilizarlos con arreglo al presente manual.

Términos de la garantía

APC garantiza que sus productos están libres de defectos en materiales y fabricación durante los dos años siguientes a la fecha de la compra. APC reparará o sustituirá los productos defectuosos amparados por esta garantía. Esta garantía no es aplicable a equipos dañados por accidentes, negligencia o uso indebido, o que se hayan alterado o modificado de cualquier forma. La reparación o sustitución de un producto o pieza defectuosos no amplía el período de garantía original. Cualquier pieza suministrada bajo esta garantía puede ser nueva o reelaborada en fábrica.

Garantía intransferible

Esta garantía sólo es válida para el comprador original, que deberá haber inscrito correctamente el producto. El producto puede registrarse en el sitio Web de APC, www.apc.com.

Exclusiones

En virtud de la presente garantía, APC no se responsabiliza si, de la comprobación y el examen efectuados por APC, se desprende la inexistencia del supuesto defecto o que el mismo es consecuencia de uso indebido, negligencia, o comprobación o instalación incorrectas por parte del usuario final o de cualquier tercero. APC tampoco se responsabiliza, en virtud de la presente garantía, por intentos de reparación o modificación efectuados sin permiso, conexiones o voltajes eléctricos erróneos o inadecuados, condiciones de utilización in situ inapropiadas, ambiente corrosivo, reparación, instalación, exposición a los elementos, actos de fuerza mayor, incendio, sustracción o instalación contraria a las recomendaciones o especificaciones de APC, o en cualquier caso si el número de serie de APC se ha alterado, borrado o retirado, o por cualquier otra causa que rebase las utilidades previstas del producto.

NO EXISTEN GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, POR IMPERATIVO LEGAL O CUALQUIER OTRA CAUSA, DE NINGÚN PRODUCTO VENDIDO, MANTENIDO, REPARADO O SUMINISTRADO AL AMPARO DEL PRESENTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON EL MISMO. APC RENUNCIA A TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, SATISFACCIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. LAS GARANTÍAS EXPRESAS DE APC NO SE PUEDEN AMPLIAR, REDUCIR O VER INFLUENCIADAS POR LOS CONSEJOS O SERVICIOS TÉCNICOS O DE OTRO TIPO OFRECIDOS POR APC EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS, Y DE ELLAS NO SURGIRÁ NINGUNA OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD. LAS GARANTÍAS Y RECURSOS PRESENTES SON EXCLUSIVOS Y PREVALECEN SOBRE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS. LAS GARANTÍAS ANTES MENCIONADAS CONSTITUYEN LA ÚNICA RESPONSABILIDAD ASUMIDA POR APC Y EL ÚNICO RECURSO DE QUE DISPONE EL COMPRADOR, EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. LAS GARANTÍAS DE APC SE APLICAN ÚNICAMENTE AL COMPRADOR Y NO PODRÁN EXTENDERSE A TERCEROS.

EN NINGÚN CASO APC, SUS ALTOS CARGOS, DIRECTORES, AFILIADAS O EMPLEADOS SERÁN RESPONSABLES DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS, ESPECIALES, PUNITIVOS O DERIVADOS DEL USO, REPARACIÓN O INSTALACIÓN DE ESTOS PRODUCTOS, TANTO SI DICHOS DAÑOS Y PERJUICIOS SURGEN BAJO CONTRATO O POR AGRAVIO, INDEPENDIEMENTE DE ERRORES, NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ABSOLUTA Y AUNQUE SE HAYA AVISADO CON ANTERIORIDAD A APC SOBRE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS Y PERJUICIOS. CONCRETAMENTE, APC NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR COSTES, COMO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE EQUIPOS, PÉRDIDA DEL USO DEL EQUIPO, PÉRDIDA DE SOFTWARE, PÉRDIDA DE DATOS, COSTES DE SUSTITUCIONES, RECLAMACIONES DE TERCEROS U OTROS.

NINGÚN VENDEDOR, EMPLEADO O AGENTE DE APC TIENE PERMISO PARA AMPLIAR O VARIAR LAS ESTIPULACIONES DE LA PRESENTE GARANTÍA. CUALQUIER POSIBLE MODIFICACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA SÓLO PODRÁ EFECTUARSE POR ESCRITO Y DEBERÁ IR FIRMADA POR UN ALTO DIRECTIVO Y POR EL DEPARTAMENTO JURÍDICO DE APC.

Reclamaciones de la garantía

Los clientes que tengan reclamaciones por garantía pueden acceder a la red APC de atención al cliente mediante la página Web de Asistencia de APC, **www.apc.com/support**. Seleccione su país en el menú desplegable de países, situado en la parte superior de la página Web. Seleccione la ficha Support (Asistencia) para informarse sobre la asistencia al cliente en su región.

Obtención de servicio técnico

Para obtener asistencia técnica en caso de problemas:

1. Anote el número de serie y la fecha de compra. El número de serie es un número de doce dígitos que se encuentra en la parte posterior del VCPS en la etiqueta de seguridad.
2. Póngase en contacto con el Servicio al cliente en el teléfono en la contraportada de este documento. Un técnico intentará ayudarle a solucionar el problema por teléfono.
3. Si fuera necesario devolver el producto, el técnico le proporcionará un número de autorización de devolución de material (RMA). Si la garantía ha expirado, deberá abonar la reparación o la sustitución del producto.
4. Embale la unidad con cuidado. La garantía no cubre los daños que se produzcan durante el transporte. Incluya una carta con su nombre, dirección, número de RMA y número de contacto telefónico durante el día; una copia del recibo de venta y un cheque de pago, si es pertinente.
5. Marque claramente el número de RMA en la parte exterior del cartón de envío.
6. Envíe el producto por correo asegurado y pagado en origen, a la dirección que le indique el técnico del Servicio al cliente.

Interferencia de radiofrecuencia



Los cambios o las modificaciones de esta unidad no aprobados expresamente por la persona responsable de dar su consentimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar este equipo.

USA—FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with this user manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference. The user will bear sole responsibility for correcting such interference.

After an electrostatic discharge (ESD) event, the appliance may require up to 2 minutes to restart services that are necessary for normal operation. During this time, the Web interface of the appliance will be unavailable. If any necessary services or devices external to the appliance, such as a DHCP server, were affected by the ESD event, these devices also need to restart properly.

Canada—ICES

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Japan—VCCI

This is a Class A product based on the standard of the Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI). If this equipment is used in a domestic environment, radio disturbance may occur, in which case, the user may be required to take corrective actions.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると、電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には、使用者が適切な対策を講ずるように要求されることがあります。

Taiwan—BSMI

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Australia and New Zealand

Attention: This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

European Union

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. APC cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from an unapproved modification of the product.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class A Information Technology Equipment according to CISPR 22/European Standard EN 55022. The limits for Class A equipment were derived for commercial and industrial environments to provide a reasonable protection against interference with licensed communication equipment.

Attention: This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Soporte mundial al cliente de APC

Dispone de soporte para este y otros productos APC, sin coste adicional alguno, de las siguientes maneras:

- Visite el sitio Web de APC para obtener respuestas a las preguntas más frecuentes, para tener acceso a la base de conocimientos de APC y para enviar solicitudes de soporte al cliente.
 - **www.apc.com** (Oficina central)
Conéctese mediante enlaces a las páginas Web de APC para países y regiones concretos, en cada una de las cuales encontrará información de soporte al cliente.
 - **www.apc.com/support/**
Asesoramiento mundial con Preguntas Más Habituales, base de conocimientos y e-asesoramiento.
- Póngase en contacto con el Centro de soporte al cliente de APC por teléfono o por correo electrónico.
 - Centros regionales:

Latino América	(1) (401) 789-5735 (Estados Unidos)
España	+800 0272 0272

- Oficinas locales: vaya a **www.apc.com/support/contact** para obtener información de contacto.

Póngase en contacto con el representante de APC o con el distribuidor al que le haya adquirido el producto APC para recibir información sobre cómo obtener soporte para el cliente local.

Todo el contenido tiene copyright © 2008 American Power Conversion Corporation. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin permiso. APC, el logotipo de APC, InfraStruXure, NetShelter y Symmetra son marcas registradas de American Power Conversion Corporation. Todas las demás marcas comerciales, nombres de productos y de empresas pertenecen a sus respectivos propietarios y se utilizan sólo con fines informativos.

